

# St. Joseph - San José

Roman Catholic Church  
18<sup>th</sup> Sunday in  
Ordinary Time

Iglesia Católica Romana  
XVIII Domingo Ordinario

## PARISH CENTER | CENTRO PARROQUIAL

11901 Acacia Avenue, Hawthorne, CA 90250

Tel: (310) 679-1139

### PARISH CENTER OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA PARROQUIAL

Mon-Fri - Lun-Vier: 9am - 7:15pm

Saturday - Sábado: 9am - 2:45pm

Sunday - Domingo: 9am - 2:45pm

Web: [www.stjoseph-haw.org](http://www.stjoseph-haw.org)



## EUCHARISTIC LITURGIES IN ENGLISH



**Sunday:** 5pm (Saturday Vigil) 6am | 7:15am (Bilingual) |  
10:45am | 12:30pm (Youth Mass)

**Monday—Friday:** 8am (Bilingual) | 5pm (Spanish)

**Holy Days:** 8am: Bilingual | 5pm: Spanish  
7pm: Bilingual

### Anointing of the Sick Mass:

2<sup>nd</sup> Monday of the Month at 3:30pm

## RECONCILIATION (CONFESSIONS)

Monday: 5:45pm—6:30pm

Tuesday: 5:45pm—6:30pm

Friday: 5:45pm—6:30pm

Saturday: 2:00pm—4:45pm

## CHURCH HOURS

Monday—Friday: 6am—9pm

Saturday: 6am—8:30pm

Sunday: 5am—9:30pm

## EUCHARISTIC ADORATION

(WITH EXPOSITIONS OF THE BLESSED SACRAMENT)

Monday—Friday: 9am—9pm

## HOMBRE NUEVO BOOKSTORE

Monday—Friday: 9am—7:30pm

Saturday & Sunday: 9am—4:30pm

## LITURGIAS EUCARÍSTICAS EN ESPAÑOL

**Domingo:** 7pm (Vigilia Celebrado el Sábado)  
7:15am (Bilingüe) | 9am | 2:15pm | 4pm  
6pm | 8pm

**Lunes—Viernes:** 8am (Bilingüe) | 5pm (Español)

**Días Santos:** 8am: Bilingüe | 5pm: Español | 7pm: Bilingüe

### Misa de Unción de los Enfermos:

Cada segundo lunes del mes a las 3:30pm

## RECONCILIACIÓN (CONFESIONES)

Lunes: 5:45pm—6:30pm

Martes: 5:45pm—6:30pm

Viernes: 5:45pm—6:30pm

Sábado: 2:00pm—4:45pm

## HORAS DE LA IGLESIA:

Lunes—Viernes: 6am—9pm

Sábado: 6am—8:30pm

Domingo: 5am—9:30pm

## ADORACIÓN EUCARÍSTICA

(CON EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO)

Lunes—Viernes: 9am—9pm

## LIBRERÍA HOMBRE NUEVO

Lunes-Viernes: 9am—7:30pm

Sábado y Domingo: 9am—4:30pm

## CALENDAR | CALENDARIO

8.10.15	Anointing of the Sick Mass at 3:30pm   Misa de Unción de los Enfermos a las 3:30pm
8.10.15	Wedding Information Night at 7pm   Noche de Información de Bodas a las 7pm
8.10.15	Quinceañera Information Night at 6:45pm   Noche de Información Para Quinceañeras
8.13.15	Liturgy Committee Meeting   Junta de Liturgia
8.15.15	Sub-committee Meeting   Junta del Subcomité de Liturgia

READINGS FOR AUGUST 2   LECTURAS DE AGOSTO 2	READINGS FOR AUGUST 9   LECTURAS DE AGOSTO 9
1 <sup>st</sup> Reading   1. <sup>a</sup> Lectura: Ex 16:2-4, 12-15	1 <sup>st</sup> Reading   1. <sup>a</sup> Lectura: 1 Kgs 19:4-8
Psalm   Salmo: Ps 78:3-4,23-25, 54	Psalm   Salmo: Ps 34:2-9
2 <sup>nd</sup> Reading   2. <sup>a</sup> Lectura: Eph 4:17, 20-24	2 <sup>nd</sup> Reading   2. <sup>a</sup> Lectura: Eph 4:30-5:2
Gospel   Evangelio: Jn 6:24-35	Gospel   Evangelio: Jn 6:41-51

## READING OF THE WEEK | LECTURAS DE LA SEMANA

Monday: Lunes: Nm 11:4b-15; Ps 81:12-17; Mt 14:13-21	Thursday: Jueves: Dn 7:9-10, 13-14; Ps 97:1-2,5-6, 9; 2 Pt 1:16-19; Mk 9:2-10
Tuesday: Martes: Nm 12:1-13; Ps 51:3-7, 12-13; Mt 14:22-36 or Mt 15:1-2, 10-14	Friday: Viernes: Dt 4:32-40; Ps 77:12-16, 21; Mt 16:24-28
Wednesday: Miércoles: Nm 13:1-2,25-14:1, 26-29a, 34-35; Ps 106:6-7ab, 13-14, 21-23; Mt 15:21-28	Saturday: Sábado: Dt 6:4-13; Ps 18:2-4,47, 51; Mt 17:14-20

## WEDDINGS

Congratulations! Thank you for choosing St. Joseph Church as the place to celebrate your marriage. Preparation takes approximately 6 months. To begin the process it is necessary that the couple attend an information night. This meeting takes place in Room 5 of the school once a month and is always the second Monday of each month at 7:00 in the evening.

**FOR INFORMATION ABOUT BAPTISMS, QUINCEAÑERA, AND ANNULMENTS CONTACT:  
PARISH CENTER, 310-679-1139**

## BODAS

Felicidades! Gracias por elegir a la Iglesia de San José como el lugar para su celebración de Boda. La preparación se toma aproximadamente 6 meses. Para comenzar es necesario que la pareja atienda una noche de información. La noche de información se lleva a cabo el segundo lunes de cada mes a las 7:00PM en el salón 5 de la escuela.

**PARA INFORMACION SOBRE LOS BAUTIZOS, QUINCEAÑERAS, Y ANULACIONES CONTACTE:  
CENTRO PARROQUIAL, 310-679-1139**

## GOD'S WORK

We are so busy! Most of us have more than one job to do, and we never seem to have enough time. We are workers, volunteers, parents, friends, and most of us are more than one thing at a time. But which of these is the work of God? We seldom view our ordinary work as being the work of God. We may think that we have to be ministers or priests, missionaries or charity workers, engaged full-time in works formally identified as being "God's work." But everything we do with a faithful heart and with love for others is God's work. We each have our own role to fill in the world, and many gifts are necessary. We cannot always see the direct connection of our daily work to the plan of God. But we trust and we believe that God leads us to do what is needed, where it is needed. What is "God's work?" "This is the work of God, that you believe in the one he sent" (John 6:29).

Copyright© J. S. Paluch Co.

## TREASURES FROM OUR TRADITION

Customs surrounding wedding rites are often intension with our liturgical tradition. Sometimes practices are almost forced on engaged couples. Anyone who has ever planned a wedding knows how quickly the invoices expand. A hundred dollars here, a hundred there, often for non-essentials, when more deeply traditional practices, like an expression of charity for the poor, fall by the wayside. One such practice often labeled as "deeply traditional" is the aisle runner for the bride. Actually, the American tradition is to clean our church buildings, in contrast to European village churches, which often had dirt or cobblestone floors. There, a band of linen (rented) or a carpet of flowers might be set in place for a bridal party. Here, plastic roll-ups are procured and positioned by the ushers for the bride's entrance. The problems are many, not the least of which is that there is no "bride's entrance" in our official liturgy. Another is that in a wedding Mass, the communicants have to navigate the treacherous aisle with the sometimes-slippery runner. The aisle runner is neither a treasure nor a tradition, and by omitting it, the couple who asks for canned goods for the poor to be brought to church at their wedding Mass will find an extra hundred dollars or so for the cause!

-Rev. James Field, Copyright© J. S. Paluch Co.

## EL TRABAJO QUE DIOS QUIERE

¡Estamos tan ocupados! Muchos de nosotros tenemos más de un trabajo y parecería que nunca tenemos suficiente tiempo. Somos trabajadores, voluntarios, padres, amigos y la mayoría es más de una cosa a la vez. Pero, ¿Cuál de estos es el trabajo que Dios quiere? Rara vez vemos nuestro trabajo común como el trabajo que Dios quiere. Quizás pensamos que debemos ser ministros o sacerdotes, misioneros o benefactores, que debemos realizar trabajos de tiempo completo que se consideran como "las obras de Dios". Pero todo lo que hacemos con un corazón fiel y con amor por el prójimo es una obra de Dios. Cada uno tiene un papel que cumplir en el mundo y muchos dones son necesarios. No siempre podemos ver la relación directa que existe entre nuestro trabajo diario y los designios de Dios. Pero confiamos y tenemos fe en que Dios nos guía a hacer lo que es necesario, cuando es necesario. ¿Cuál es "la obra de Dios?" "La obra de Dios consiste en que crean en aquel a quien el ha enviado" (Juan 6:29). Copyright© J. S. Paluch Co.

## TRADICIONES DE NUESTRA FE

En Juan 6:26 Jesús es muy directo con las personas que lo buscan: "En verdad, en verdad les digo: ustedes me buscan, no por las señales que han visto, sino porque han comido de los panes y se han saciado". Los está llamando interesados", no amigos. Hay muchas ocasiones en las que actuamos como esas personas a las cuales Jesús llama la atención. No buscamos a Jesús porque es "pan de vida", sino porque queremos que nos de algo. Deseamos que nos ayude, que nos sirva, que nos complazca. Muchos cristianos dicen que si vamos a Jesús el nos hará ricos, nos tendrá siempre en salud, nos ayudara a ganar la lotería, etcétera. Hablan como si Jesús nos hubiera prometido una vida fácil y sin complicaciones. Los evangelios dicen lo contrario, la vida cristiana es difícil. Jesús no es un cajero automático que visitamos solo cuando necesitamos algo de él. No podemos tener relación íntima con una máquina. Lo que Jesús nos ofrece es una relación de amistad, de entrega, de amor, pero no de interés. -Fray Gilberta Cavazos-Gluz, OFM, Copyright© J. S. Paluch Co.

WORSHIP AND LITURGY

ADORACIÓN Y LITURGIA

FAITH FACTS ABOUT BLESSED  
JUNÍPERO SERRA

When Father Junípero Serra arrived in Veracruz, horses and mules could have taken the missionaries to Mexico City. But Father Junípero said that he preferred to walk. It was a rule of the Franciscan order that friars could not ride a horse, as it was considered a luxury, unless they were sick or injured. After many days of walking, one of Father Serra's legs became swollen, blistered, and badly infected. Still, he kept walking.

DATOS DE FE SOBRE EL BEATO  
JUNÍPERO SERRA

Cuando el Padre Junípero Serra llegó a Veracruz, los misioneros habrían podido ir en caballos y mulas a la Ciudad de México, pero el Padre Junípero dijo que prefería caminar. Estaba entre las reglas de la orden franciscana que los frailes no podían montar caballo, a menos que estuvieran enfermos o heridos, ya que eso se consideraba un lujo. Después de muchos días de caminata, al Padre Serra se le hinchó una de las piernas, luego se le salieron ampollas seguidas de una severa infección. Sin embargo, él siguió caminando.

FINGERPRINT SCHEDULE

ST. HELEN Tuesday, August 4th  
8912 S. Gate Ave. 12:00pm - 3:40pm & 5:00pm - 7:20pm  
SOUTH GATE 90280 For appointment call (323) 563-3522  
x.110

ST. DOMINIC SAVIO Saturday, August 8th  
13400 Bellflower Blvd. 10:00am - 1:40pm & 3:00pm - 5:20pm  
BELLFLOWER 90706 For appointment call (562) 920-7796

HUELLAS DIGITALES

OUR MOTHER OF GOOD COUNSEL Friday, August 14th  
2060 N. Vermont Ave. 12:00pm - 3:40pm & 5:00pm - 7:20pm  
LOS ANGELES 90272 For appointment call (323) 664-2131

OUR LADY OF GUADALUPE SCHOOL Saturday, August 15th  
320 Massey St. 10:00am - 1:40pm & 3:00pm - 5:20pm  
HERMOSA BEACH 90262 For appointment call (310) 372-7077

LITURGICAL CHOIRS

Join a Choir!

Feel the calling to serve the Lord through song. Join a Liturgical Choir today! We are looking for new members in our English and Spanish Choirs. No experience is necessary. Please approach the Choir Director at the end of Mass for further information about joining that choir.

**Children's Choir** (Ages 5-12) Rehearses every Friday from 6:30pm - 8pm in the Music Room behind the Redahan Hall.

**Adult Choirs** (Mass Times):

English: 10:45am

Spanish: 7pm (Sat), 7:15am, 9am, 2:15pm,  
4pm, 6pm, 8pm

**Youth Choir** (High School—College): English: 12:30pm

For general information please contact Jorge Lopez, Parish Music Director, at 310-679-1139 or via email at: [jlopez@stjoseph-haw.org](mailto:jlopez@stjoseph-haw.org)

COROS LITÚRGICOS

Sea Parte de Un Coro!

Siente el llamado a servir al Señor a través del canto. ¡Únase a un coro litúrgico hoy! Estamos en busca de nuevos miembros en nuestro coros de Inglés y español. No se necesita experiencia. Por favor de comunicarse con el director del coro al fin de la misa para obtener más información acerca de unirse a ese coro.

**Coro de Niños** (Edades 5-12) ensaya todos los viernes de 6:30pm - 7:30pm en el nuevo salón de Música, localizado atrás del Salón Redahan.

**Coros de adultos** (Horario de Misa):

Inglés: 10:45 am

Español: 7pm (sábado), 7:15 am, 9 a.m. 2:15pm,  
4pm, 6pm, 8pm

**Coro de Jóvenes** (High School-Colegio) Inglés: 12:30pm

Para información general por favor de llamar a Jorge López, Director de Música, al 310-679-1139. o por correo electrónico— [jlopez@stjoseph-haw.org](mailto:jlopez@stjoseph-haw.org)

FAITH FORMATION

FORMACIÓN DE FE

FIRST COMMUNION

PRIMERA COMUNIÓN

Registration for 1st Communion classes, grades 1st through 8th have a wait list that is still open. Please visit the Parish Center and leave your name and number with the receptionist and our coordinator will give you a call to set up a possible registration date.

Las registraciones para las clases de Catequesis de los grados 1-8; continúan abiertas, tenemos una lista de espera para tener un día de registraciones y poder ofrecer los lugares que están disponibles. Gracias por su paciencia.

RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS (RCIA)

RITO DE INICIACIÓN CRISTIANA DE ADULTOS (RICA)

The RCIA Process culminates with the receipt of the Sacraments of Initiation, namely Baptism, Confirmation and Eucharist (First Communion) at the Easter Vigil by those Catechumens who are ready. Those seeking Baptism should bring Birth Certificates. Registration is ongoing. Sessions meet in the Cenacle on the second floor of the Parish Center on Sundays at 8:30 a.m. until 12:00 Noon. August Dates are: 2, 9, 16 and 23. There will be a Summer Break on August 30th and September 6th for Labor Day Weekend.

For more information: Please call (310) 644-5631 ext. 124 and leave a voicemail.

El Proceso de RICA culmina con la recepción de los sacramentos de iniciación, es decir, el Bautismo, la Confirmación y la Eucaristía (Primera Comunión). La celebración es durante la Vigilia Pascual por los catecúmenos que están listos. Los que buscan el bautismo debe traer certificados de nacimiento. La inscripción de este curso nunca termina. Las clases se reúnen en el Cenáculo en el segundo piso del Centro Parroquial los domingos de las 8:30 am hasta las 12:00pm. Las Fechas de agosto son: 2, 9, 16 y 23. Habrá una pausa de verano el 30 de agosto y 6 de septiembre para fin de semana del Día del Trabajo.

Para más información: Por favor llamar a (310) 644-5631 ext. 124 y dejar un correo de voz.

SEED OF THE KINGDOM

SEMILLA DEL REINO

We Will have a Course to Confirm Our Faith

Tendremos un curso para Confirmar nuestra Fe

The Program, Seed of the Kingdom, is a basic formation course for those who have been away from the Sacramental life of the Church and will give you the opportunity to serve in a Parish ministry.

El Programa de “Semilla Del Reino” es un curso de formación básica para las personas que han estado alejados de la vida Sacramental de la Iglesia, esta formación te dará oportunidad de servir en algún Ministerio parroquial.

This program is aimed at adults or young adults over the age of 18 who wish to take formation for their Confirmation or First Communion and for anyone who wants to learn more about our Faith.

Es Dirigido a **Adultos o Jóvenes mayores de 18 años** que quieran tomar el Sacramento de Confirmación o Primera Comunión y también para las personas que quieran conocer mejor su fe Cristiana Católica.

Classes begin on Thursday, September 10th from 7pm to 9pm in the Cenacle. The course contains 13 classes.

Las Clases inician jueves Septiembre 10, 2015 de 7:00 a 9:00 P.M. en el Salón Cenáculo, serán 13 clases.

The English section of this course begins in January 8, 2016. There will be more information about the English course later this year.

En Enero iniciamos dos cursos inglés y español.

Inglés viernes Enero 8, 2016.

Español Jueves 7, 2015.

If you are interested in the Spanish course please stop by the Parish Center or call Adriana Reynoso at 310- 679- 1139 ext. 120.

Pase a la Rectoría en horarios de oficina para llenar su aplicación. O llame a Adriana Reynoso 310 679 1139 ext. 120

There is limited space.

(Tendremos cupo limitado)

PARISH NEWS

NOTICIAS PARROQUIALES

MARRIAGE ENCOUNTER

ENCUENTRO MATRIMONIAL

“Re-ignite your love! Looking for the perfect weekend? A weekend to bring a husband and wife closer together? A World Wide Marriage Encounter Weekend (WWME) is exactly what you are looking for. At a WWME, you get away from the distractions of everyday life and focus on each other. Instead of simply listening to lectures about how to improve your marriage, you will actually be improving your marriage. Our next weekend in Spanish will be August 14, 15 & 16, 2015. For more information please call Cornelio y Gemma Flores (310) 970-9963

Un Fin de Semana (FDS) puede devolverte al mejor momento de tu relación desde que se conocieron. El FDS es una oportunidad que se regalan los esposos que desean un matrimonio mejor. El FDS es un tiempo para generar esperanza en los esposos y fortalecer el amor de forma práctica. El Próximo FDS es Agosto 14, 15 y 16 del 2015. Para más información por favor comuníquese con Cornelio y Gemma Flores (310) 970-9963

FIESTA 5000

FIESTA 5000

Come and buy your Fiesta 5000 ticket and get the chance to win our grand prize of \$5,000!

Venga y compre su boleto ‘Fiesta 5000’ para tener la oportunidad de ganar nuestro gran premio de \$ 5,000!

In addition to the grand prize, we also have other cash prizes. There is a donation of \$50.00 per ticket. Tickets are available at the Parish Center Reception Desk, and Ministry Leaders. There will be weekend sales outside the Church until the day of our Fiesta.

Además del gran premio, también tenemos otros premios en efectivo. Hay una donación de \$ 50.00 por boleto. Los boletos están disponibles en la Recepción del Centro Parroquial, y con los líderes de ministerios. Habrá ventas de fin de semana fuera de la Iglesia hasta el día de nuestra Fiesta.

The drawing will be on September 27th, 2015. Winners do not have to be present to win.

El sorteo será el 27 de septiembre de 2015. Los ganadores no tienen que estar presente para ganar.

VIRTUS

DID YOU KNOW?

¿SABÍA USTED?

REVIEW SAFETY RULES WITH YOUR KIDS BEFORE TRAVELING

REVISAR CON SUS HIJOS LAS REGLAS DE SEGURIDAD ANTES DE VIAJAR

If your family goes on a trip this summer, chances are your children will be spending a lot of time on the road. It’s important to keep safety a priority even as you take a break from your everyday lives! Remind your children to stay buckled in the car, and to always be alert when taking bathroom and food breaks. Use the buddy system, or break into small groups, to keep everyone safe while you’re traveling. For more information and tips, visit: [http://www.ots.ca.gov/OTS\\_and\\_Traffic\\_Safety/Traffic\\_Safety\\_Tips/summer\\_driving\\_tips.asp](http://www.ots.ca.gov/OTS_and_Traffic_Safety/Traffic_Safety_Tips/summer_driving_tips.asp)

Si su familia se va de viaje este verano, es probable que sus hijos van a pasar mucho tiempo en la carretera. ¡Es importante dar prioridad a la seguridad mientras que toman un descanso de la vida cotidiana! Recuerde a sus hijos que deben permanecer sentados y con el cinturón abrochado y estar siempre alertos cuando toman descansos para usar el baño o comer. Para mantener la seguridad de todos mientras están de viaje, asegure que los niños siempre están con un compañero o parte de un grupo. Para más información y consejos visite: [http://www.ots.ca.gov/OTS\\_and\\_Traffic\\_Safety/Traffic\\_Safety\\_Tips/summer\\_driving\\_tips.asp](http://www.ots.ca.gov/OTS_and_Traffic_Safety/Traffic_Safety_Tips/summer_driving_tips.asp)

ESPIRITUALIDAD Y ENRIQUECIMIENTO

FECHA   HORA	TEMA	PREDICADOR	MINISTERIO	SALÓN
Viernes, Agosto 7 7pm	El que posee a Dios nada le falta		Ministerio de Matrimonios Renovados por el Amor de Jesús	Salón Guadalupe
Viernes, Agosto 7 7pm	Eucaristía fuera para el Camino	Ricardo	Pueblo de Alabanza	Salón Redahan
Viernes, Agosto 9 7pm	La Alegría Que Trae Jesús A Tu Vida		Grupo de Jóvenes	Salón Redahan
Viernes, Agosto 14 7pm	La oración de la Fe dispone el corazón para hacer la voluntad de Dios		Ministerio de Matrimonios Renovados por el Amor de Jesús	Salón Guadalupe
Viernes, Agosto 14 7pm	La Bienaventurada "La Virgen Maria"	Evelyn	Pueblo de Alabanza	Salón Redahan
Viernes, Agosto 16 7pm	La Paz Que Sobre Pasa Todo Entendimiento		Grupo de Jóvenes	Salón Redahan
Viernes, Agosto 21 7pm	El sacrificio que agrada a Dios		Ministerio de Matrimonios Renovados por el Amor de Jesús	Salón Guadalupe
Viernes, Agosto 21 7pm	Plan de Dios para la Familia	Miguel	Pueblo de Alabanza	Salón Redahan
Viernes, Agosto 23 7pm	La Paciencia Todo Lo Alcanza		Grupo de Jóvenes	Salón Redahan
Viernes, Agosto 28 7pm	Jesús llama y perdona a los pecadores		Ministerio de Matrimonios Renovados por el Amor de Jesús	Salón Guadalupe
Viernes, Agosto 28 7pm	Que es lo que te hace impuro	Rafael	Pueblo de Alabanza	Salón Redahan
Viernes, Agosto 30 7pm	La Amabilidad Levanta Los Cora- zones Caídos		Grupo de Jóvenes	Salón Redahan

OTROS GRUPOS DE ORACIÓN Y DEVOCIÓN

Mujeres de Fe	Lunes a las 7pm	Salón Redahan
Divina Misericordia Marianos	Lunes a las 7pm	Salón Guadalupe
San Judas Tadeo	Lunes a las 7pm	Capilla de la Providencia (Adentro de la Iglesia)
Señor de Esquipulas	Viernes a las 7pm	Capilla de la Providencia (Adentro de la Iglesia)
Inmaculada Concepción de Maria	Viernes a las 7pm	Enfrente de la Rectoría

ST. JOSEPH'S EARLY CHILDHOOD PROGRAMS

PROGRAMAS DE INFANCIA TEMPRANA DE SAN JOSÉ

PRESCHOOL

Age: 3yrs. on or before September 1, 2015  
 Children must be fully potty trained.  
 Number of Classes: Two  
 Class Size: 15 Students per class  
 Staff: 1 Teacher and 1 aide per Class  
 Hours: 7:30am-2:45pm (Wednesday out at 2:15pm)

Nutrition: Snack provided daily; hot lunch available for purchase

TRANSITIONAL KINDERGARTEN (TK)

Age ~4 yrs. on or before September 1, 2015  
 Number of Classes: One  
 Class Size: 32 Students  
 Staff: 1 Teacher and 1 aide  
 Hours 7:40am-2:45pm (Wednesday dismissal at 2:15pm)  
 Nutrition: Hot lunch available for purchase

TUITION (PER CHILD)

Preschool: \$120.00 per week or \$150.00 per week with daycare (Daycare open until 6:00PM).

TK: \$375.00 per month for Catholic students, on the FACTS 12-month payment plan.

FEE (PER CHILD)

Pre-escolar: \$100.00 registration fee; \$150.00 supply fee  
 TK: \$100.00 registration fee; \$250.00 supply fee

APPLICATION PROCESS

1. Submit an online Pre-Registration form or call the main office.
2. Meet with Dr. Medina, Executive Director Of Early Childhood Programs
3. Complete school application and bring original documents to the main office as directed.
4. Submit payment for registration and supply fees.

ST. JOSEPH'S EARLY  
 CHILDHOOD PROGRAMS  
 (310) 679-1014



PRE-ESCOLAR

Edad~3 años, en o antes del 1 de Septiembre 2015  
 Los niños deben saber ir al baño solitos  
 Numero de Clases: Dos  
 Tamaño de Clase: 15 Estudiantes por clases  
 Personal: Una Maestra y un ayudante  
 Horario: 7:30am-2:45pm (Miércoles salen a las 2:15pm)

Nutrición: Refrigerio proporcionado diaria; almuerzo caliente a la venta

TRANSICIÓN AL KINDER (TK)

Edad ~4 años en o antes del 1ro de septiembre, 2015  
 Numero de Clases: Uno  
 Tamaño de Clase: 32 estudiantes  
 Personal: Una Maestra y un ayudante  
 Horario 7:40am-2:45pm (Miércoles salen a las 2:15pm)  
 Nutrición: Almuerzo caliente a la venta

HONORARIOS DE MATRICULA (POR NIÑO)

Pre-escolar: \$120.00 por semana o \$150.00 por semana con guardería (Guardería abierta hasta las 6pm

TK: \$375.00 por mes para estudiantes Católicos, en el plan de pagos de 12 meses FACTS 12.

HONORARIOS (POR NIÑO)

Pre-escolar: \$100.00 honorarios de registración y \$150.00 por los útiles

TK: \$100.00 honorarios de registración y \$250.00 por los útiles.

PROCESO DE APLICACIÓN

1. Someter una forma de Pre-registración en la pagina web de la escuela o llamar a la oficina.
2. Reunirse con la Dra. Medina, Directora Ejecutiva de los Programas de Infancia Temprana
3. Completar la aplicación y traer los documentos originales a la oficina como se indica
4. Entregar el pago de la registración y de los útiles

PROGRAMAS DE INFANCIA  
 TEMPRANA DE SAN JOSÉ  
 (310) 679-1014



## AUGUST 2, 2015 | EIGHTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

LORD, FOR THOSE SUFFERING ILLNESS...	SEÑOR, POR AQUÉLLOS QUE SUFREN ENFERMEDAD...
---	---

For those who have preceded us, life has changed, not ended	Por los que nos han precedido, la vida ha cambiado, no terminado.
---	---

Adriana Sandoval	Frank Suazo	Roberto Alpizar
Albert Montoya Sr.	Jeyden King-Polk	Rueida Segovia
Alfredo Ornelas	Johnny French	Ruth Ortega
Belia Enriquez	Jose Luis Alvarez	Sofia Herrera Meza De Carreon
Celina Sandoval	Keandre Joseph	Stephanie Carillo
Craven Polk	Kisha Wilson	Teresa Hernandez
David Brager	Marcelo Martínez	Vicente Reynoso
Elena Melgoza	María Antonia Rodriguez	
Enrique Aparicio Aguilar	Mercedes Diaz Alarcon	
Estela Martin	Reyna King-Polk	

†  
*Manuel Valenzuela*  
*Francisco Díaz*  
*Jesús Cervantes*  
*John Rocca*

WEDDING BANS	AMONESTACIONES
-----------------	----------------

Victor & Hilda	August 15
Shawn & Adrianna	August 22
Juan Pablo & Liliana	August 29

WEEKLY OFFERING	OFRENDA SEMANAL
-----------------	-----------------

**July 26, 2015**

1 <sup>st</sup> Collection 1era. Colecta	<b>\$15,125.86</b>
2 <sup>nd</sup> Collection 2da. Colecta	<b>\$2,882.07</b>

Thank you for your generosity!
¡Gracias por su generosidad!

HAPPY ANNIVERSARY	FELIZ ANIVERSARIO
----------------------	----------------------

Benjamin & Imelda Mendoza	25 yrs	8.1
Miguel & Ruth Villapando	50 yrs	8.1
Roberto y Evelia Valera	25 yrs	8.29

MASS INTENTION	INTENCIONES DE MISA
----------------	---------------------

The Mass intention is generally said during the Introduction, Prayer of the Faithful, and during the Eucharistic Prayer.

La intención de la Misa se dice generalmente durante la bienvenida, la Oración de Los Fieles y durante la Oración Eucarística (solo si a fallecido).

Sunday	8.2.15	Domingo	Monday	8.3.15	Lunes	Thursday	8.6.15	Jueves
6:00am	Ramon Perez	Health	8:00am	Evangelina Poblano	†	8:00am	Ambe Family & Fr. Cosmas	
	Silvia Perez	Health		Rafael Buendia Bloc	†			
7:15am	Rafael Buendia Block	†	5:00pm	Salvador Benitez	†	5:00pm	Manuel Reyes	†
				Victor Rafael Rosas Carmona	†		Rafael Buendia Bloc	†
9:00am	Pedro Haro Munguia	Bday	<b>Tuesday</b>	<b>8.4.15</b>	<b>Martes</b>	<b>Friday</b>	<b>8.7.15</b>	<b>Viernes</b>
	Herminio A. Figueroa	†	8:00am	Teresita Bonagua	†	8:00am	Rafael Buendia Bloc	†
10:45am	St. Joseph Parishioners			Rafael Buendia Bloc	†			
	Angelita Bernardo	†	5:00pm	Salomon Mendez	†	5:00pm	Angelina Vargas	Bday
12:30pm	Sylvia S. Gonzalez	†		Josse Robertho Pompa Castenañas	†		Marcelino Santiago	†
	Linda Olivera	†	<b>Wednesday</b>	<b>8.5.15</b>	<b>Miércoles</b>	<b>Saturday</b>	<b>8.8.15</b>	<b>Sábado</b>
2:15pm	Jose Perez	†	8:00am	John Manuel Jacobo	†	8:00am	Rafael Buendia Bloc	†
	Pedra y Elpidia Sandoval	†						
4:00pm	Manuel Sanchez	†	5:00pm	Isabel de Figueroa	†	5:00pm	Maria Rodriguez	†
	Julian & Alfredo Meza	†		Rafael Buendia Bloc		7:00pm	Perfecto Micu	†
6:00pm	Eliseo Tafolla	†					Israel Ramos	†
	Guadalupe Corral	†					Maria Navarro	†
8:00pm	Jessica Garcia	Bday						
	Jackeline Garcia	Bday						

# ST. JOSEPH DIRECTORY

## DIRECTORIO PARROQUIAL DE SAN JOSÉ

### PARISH CENTER | CENTRO PARROQUIAL

Office: (310) 679-1139 Fax: (310) 679-3034

#### CLERGY | CLERO

Rev. Greg King  
Pastor

Rev. Edgardo Espinoza  
Associate Pastor

Deacon Juan Navarro  
Parish Deacon

#### RELIGIOUS EDUCATION | EDUCACION RELIGIOSA

**Luz María Salgado** isalgado@stjoseph-haw.org  
Elementary Coordinator 1-8th & Baptism Coordinator

**Ricco Ramirez** jramirez@stjoseph-haw.org  
Confirmation and Youth Ministries Coordinator

#### OFFICE PERSONNEL | PERSONAL DOCENTE

**Octavio Sanchez** osanchez@stjoseph-haw.org  
Business Manager | Virtus Chairperson

**Minerva Chávez** mchavez@stjoseph-haw.org  
Parish Secretary

**Irma Rosales** irosales@stjoseph-haw.org  
Bookkeeping Assistant

**Jorge Lopez** jlopez@stjoseph-haw.org  
Music Director

#### RECEPTIONIST:

**Sandy Urenda** surenda@stjoseph-haw.org

**Catalina Rivera** crivera@stjoseph-haw.org

**Cindy Hernandez** chernandez@stjoseph-haw.org

**Adriana Reynoso** areynoso@stjoseph-haw.org  
Family Catechesis & Semilla del Reino

**Frances Jonte** fjonte@stjoseph-haw.org  
RCIA

**Alondra Miranda** amiranda@stjoseph-haw.org  
Junior High & High School Youth Minister

#### EXTENDED FAMILY:

Hombre Nuevo Bookshop (562) 639-7737



San Martin de Porres Counseling Service: (310) 644-3300

St. Margaret's Center: (310) 672-2208

## ST. JOSEPH SCHOOL

To contact St. Joseph School please call the school office at 310-679-1014

Para contactarse con la escuela por favor llame a: 310-679-1014

Dr. Roy Quinto, Principal | Director

Mary Lee Rutherford, Secretary | Secretaria

### GROUPS THAT MEET REGULARLY | GRUPOS QUE SE REÚNEN REGULARMENTE

#### SPANISH | ESPAÑOL

Legión de María: Mon|Lun: 9:00AM-10:30AM  
Comedores Compulsivos Mon/Lun: 6:30PM-8PM  
Encuentro Matrimonial: Tue|Mar: 7-9PM  
Ministerio La Divina Misericordia: Tue|Mar: 6PM-7:30PM  
Semilla del Reino: Thu|Jue: 7-9PM  
Ministerio de Duelo y Recuperación - Cada 2do y 4to Jueves 7PM  
AI- Anon: Sat|Sab: 1-2:30PM

#### ENGLISH | INGLES

Novena to Our Lady of Perpetual Help: Wed|Mie: 6-7:30PM  
Knights of Columbus - 2nd & 4th Monday: 7-9PM

#### BILINGUAL | BILINGÜE

AI-Anon- Mon/Lun, Wed/Mie: 10-1PM  
Marriage Information Night 2nd Monday: 6:45PM  
Noche de Información Matrimonial - 2do Lunes: 6:45PM

Archdiocesan Victims Assistance Hotline (800) 355-2545, Los Angeles County Child Abuse Hotline (800) 540-4000  
Línea de Asistencia Arquidiócesis a las Víctimas (800) 355-2545, Línea de Abuso a los Niños en Los Ángeles (800) 540-4000